VOCO

Provicol/Provicol C/ Provicol QM

CE 0482

GB

Instructions for use
in accordance with EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM, a eugenol-free cement with calcium hydroxide, is easy to process and does not influence the setting of resin-based filling and luting materials.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contains calcium hydroxide to support tooth vitality.

Field of application:
Provicol/Provicol C/Provicol QM is used as a temporary cement for the attachment and for sealing of small one-surface cavities.

Method of use:

Provicol QM (in the QuickMix syringe)
Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Place and lock the mixing tip type 10 with a 90° turn clockwise. The material is automatically mixed in the mixing tip.
All QM syringes come with a detachable piston. The piston can simply be pulled from the QM syringe and re-placed without causing any material leakage. The plugs in the syringe chambers remain in place preventing cross-contamination of the materials.

Provicol C (material in cartridges)
Insert **Provicol C** cartridge into a compatible dispenser with a suitable piston. Due to technical reasons, slight differences in the filling level between both cartridge chambers can occur. In this case, remove cartridge cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Then insert a mixing tip type 6 and lock with a 90° turn clockwise. By pressing the lever slowly and evenly, the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio in the tip. After use, do not remove the mixing tip from the cartridge. Replace the used mixing tip with a new one just before the next application. When changing the mixing tips, check the opening of the cartridge to ensure that the material can flow freely.

Provicol (material in tubes)
Provicol should be used at room temperature (approx. 18 °C - 23 °C). Lower temperatures (use of a cooled glass plate) result in extended working times.
The **Provicol** catalyst and base paste are mixed in a 1 : 1 w/w ratio. For that purpose, put two equal lengths of base and catalyst paste on a mixing pad of strong, non-absorbing material or a glass plate. Then mix the two pastes for approximately 20 s until the material reaches a homogeneous consistency. Use a spatula made of plastic or stainless steel for mixing.
To obtain a softer material and to keep **Provicol** workable for a longer period of time, add a small amount of vaseline.
A harder and faster setting material is obtained by adding zinc oxide (temporary sealing).

Application:
Apply a thin layer of **Provicol/Provicol C/Provicol QM** inside the temporary crown or bridge and affix it to the prepared tooth.
Provicol remains workable for about 1,5 - 2 min. **Provicol C/Provicol QM** about 1 min. All materials set in the mouth within 4 - 6 min.
Place the temporary into the mouth. Remove any excess material after 3 - 5 min.

Precautionary measures:
In case of opened pulp or inferior dentine thickness, an adequate pulp protection is recommended.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contains mod. resin. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient.
The sensitivity of cores can be reduced by use of desensitising preparations prior to temporary luting. Remove these preparations completely before definite luting (do not use preparations containing eugenol!).
Extensive superficial and multisurfaced cavities as well as temporary longterm sealing work should be treated with a harder cement.

Supplementary indications:
When using Provicol in tubes, it is recommended to moisten the cores with some water.
Moisture (humid cores) additionally facilitates the removeability of the temporaries.
Residues of **Provicol/Provicol C/Provicol QM** can be removed from crowns easily after they have been sprayed for a short time with a cooling spray.
Store **Provicol/Provicol C/Provicol QM** at temperatures between 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM corresponds to EN 23107 and ISO 3107.
Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Gebrauchsanweisung
entspricht EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM ist ein leicht zu verarbeitender eugenolfreier Zement mit Calciumhydroxid, der die Aushärtung von Füllungs- und Befestigungsmaterialien auf Kunststoffbasis nicht beeinflusst.
Provicol/Provicol C/Provicol QM enthält Calciumhydroxid zur Unterstützung der Vitalerhaltung des Zahnes.

Anwendungsgebiete:
Provicol/Provicol C/Provicol QM dient als provisorischer dentaler Zement für Befestigung und als Verschluss kleiner einflächiger Kavitäten.

Anwendung:

Provicol QM (in der QuickMix Spritze)
Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Mischkanüle Typ 10 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle gemischt.
Alle QM Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen. Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination in der Spritze verhindert.

Provicol C (Kartuschenmaterial)
Provicol C Kartusche in **VOCO**-Dispenser (Typ 2) oder eine vergleichbare Mischpistole einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Anschließend Mischkanüle Typ 6 aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Das Material wird durch langsames und gleichmäßiges Betätigen des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis gemischt. Nach Gebrauch Mischkanüle auf der Kartusche belassen. Erst unmittelbar vor dem nächsten Gebrauch gegen neue Mischkanüle austauschen. Beim Kanülenwechsel Öffnungen der Kartusche auf freien Materialdurchfluss überprüfen.

Provicol (Tubenmaterial)
Die Verarbeitung von **Provicol** erfolgt bei Raumtemperatur (18 °C - 23 °C). Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tieferen Temperaturen (gekühlte Glasplatte). **Provicol** Katalysator und Basis werden im Gewichtsverhältnis 1 : 1 gemischt. Dazu auf einen Anmischblock aus festem, nichtsaugenden Papier oder Kunststoff bzw. auf Glasplatte gleich lange Stränge der Basis- und Katalysatorpaste geben. Beide Pasten ungefähr 20 s mischen, bis das Material eine homogene Konsistenz aufweist. Zum Mischen einen Spatel aus rostfreiem Metall oder Kunststoff verwenden.
Weicheres Material und verlängerte Verarbeitungszeiten erzielt man durch Zugabe einer kleinen Menge Vaseline.
Härteres und schneller abbindendes Material erzielt man durch Zumischen von Zinkoxid (provisorischer Verschluss).

Applikation:
Etwas **Provicol/Provicol C/Provicol QM** in die temporäre Krone oder Brücke applizieren und diese auf den präparierten Zahn setzen.
Provicol bleibt etwa 1,5 - 2 min, **Provicol C/ Provicol QM** etwa 1 min verarbeitbar. Alle Materialien binden im Mund in 4 - 6 min ab. 3 - 5 min nach dem Einsetzen in den Mund die Überstände des Materials entfernen.

Vorsichtsmaßnahmen:
Bei Pulpenöffnung oder zu geringer Restdentinstärke werden entsprechende Pulpenschutzmaßnahmen empfohlen.
Provicol/Provicol C/Provicol QM enthält mod. Kolophonium. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ist auf die Anwendung zu verzichten.
Die Empfindlichkeit von Stümpfen kann durch die Anwendung desensibilisierender Präparate vor der provisorischen Befestigung vermindert werden.
Vor der definitiven Befestigung sind diese Präparate restlos zu entfernen. Hierbei keine eugenolhaltigen Mittel verwenden! Mehr- und großflächige Kavitäten sowie provisorische Langzeitverschlüsse werden besser mit einem härteren Zement versorgt.

Ergänzende Hinweise:
Nur bei der Anwendung von Provicol in Tuben, Stümpfe am besten mit etwas Wasser befeuchten! Feuchtigkeit (feuchte Stümpfe) erleichtert das Entfernen des Provisoriums.
Reste von **Provicol/Provicol C/Provicol QM** lassen sich leicht aus Kronen entfernen, wenn sie kurz mit Kältespray abgekühlt werden.
Lagerung von 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM entspricht EN 23107 und ISO 3107.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Mode d'emploi
correspond à EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM est un ciment sans eugénol avec hydroxyde de calcium, facile à travailler, qui n'influence pas le durcissement des matériaux d'obturation et de scellement à base de résine.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contient de l'hydroxyde de calcium pour la conservation de la vitalité de la dent.

Domaines d'application:
Provicol/Provicol C/Provicol QM sert de ciment dentaire provisoire pour scellement et pour obturations provisoires de petites cavités.

Application:

Provicol QM (dans la seringue QuickMix)
Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Placer l'embout mélangeur type 10. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Le matériau est mélangé dans l'embout lors de l'extraction.
Toutes les seringues QM sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée.

Provicol C (matériau en cartouche)
Insérer la cartouche **Provicol C** dans le distributeur **VOCO** (type 2) ou dans un autre distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obturation d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite insérer l'embout mélangeur type 6 et arrêter par rotation à 90°. En actionnant le levier lantement et régulièrement, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange. Après l'utilisation laisser l'embout mélangeur sur la cartouche. Le remplacer uniquement avant la prochaine utilisation par un nouvel embout mélangeur. En changeant les embouts mélangeurs, vérifier si le matériau peut sortir librement des orifices de la cartouche.

Provicol (matériau en tube)
L'application de **Provicol** s'effectue à température ambiante (18 °C à 23 °C). En cas de températures plus basses (emploi d'une plaque de verre froide) le temps de travail se prolongera. Les deux pâtes de **Provicol** base et catalyseur se mélangent en proportion de poids 1 : 1. Pour cela, mettre deux longueurs égales de pâte base et de pâte catalyseur sur un bloc de malaxage en matière forte et non-absorbante ou sur une plaque de verre. Mélanger les deux pâtes pendant environ 20 s jusqu'à ce que le produit ait une consistance homogène. Pour mélanger se servir d'une spatule en métal inoxydable ou en matière plastique.
Pour obtenir un matériau plus souple et pour rallonger le temps de travail, il faut ajouter un peu de vaseline.
Pour obtenir un matériau plus dur qui durcit plus vite, il faut ajouter de l'oxyde de zinc (scellement provisoire).

Application:
Appliquer une mince épaisseur de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** dans la couronne ou le bridge provisoire et le fixer sur la dent préparée.
Provicol peut être travaillé pendant environ 1,5 à 2 min, **Provicol C/ Provicol QM** pendant environ 1 min. Tous les matériaux durcissent dans la bouche dans les 4 à 6 min qui suivent le traitement. Enlever les excédents 3 à 5 min après la mise en bouche.

Précautions:
En cas de pulpe ouverte ou de trop faible épaisseur de dentine il est recommandé d'appliquer une protection de la pulpe.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contient de la colophane mod. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ne pas utiliser le produit.
La sensibilité des moignons peut être diminuée par l'application de préparations désensibilisantes avant le scellement provisoire.
Ces préparations doivent être enlevées complètement avant le scellement définitif (ne pas utiliser des préparations contenant de l'eugénol!). Pour des cavités de surfaces extensives et multiples ainsi que pour scellements provisoires à long terme, il est recommandé d'utiliser préférablement un ciment plus dur.

Indications complémentaires:
Seulement lors de l'utilisation de Provicol en tubes il est recommandé de humecter le moignon avec de l'eau! Un milieu humide (moignons humides) facilite l'enlèvement du provisoire.
Des restes de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** peuvent être enlevés facilement des couronnes après les avoir vaporisés brièvement avec un spray de refroidissement.
Conserver à une température entre 4 °C à 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM correspond à EN 23107 et ISO 3107.
Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Instrucciones de uso
corresponde a EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM es un cemento sin eugenol con hidróxido de calcio, que es fácil a trabajar y que no influye el endurecimiento de materiales de obturación y fijación a base de resina.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene hidróxido de calcio para apoyar la conservación de la vitalidad del diente.

Ámbitos de aplicación:
Provicol/Provicol C/Provicol QM sirve como cemento provisional para la fijación y el sellado provisional de pequeñas cavidades oclusales.

Modo de aplicación:

Provicol QM (en la jeringa QuickMix)
Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Aplicar la cánula de mezcla tipo 10. Las brechas en la punta y en el mezclador deben coincidir. Fijar la cánula de mezcla girando 90° en el sentido de las agujas del reloj. El material se mezcla al calcarlo en la cánula.
Todas las jeringas QM están disponibles con un pistón extraíble. El pistón puede ser retirado fácilmente de la jeringa QM y reemplezado por el nuevo sin ningún derrame del material. La varilla de levantamiento en las cámaras de la jeringa queda en su sitio. De este modo, se previene una contaminación cruzada del material en la jeringa.

Provicol C (material en cartuchos)
Colocar el cartucho **Provicol C** en el dispensador **VOCO** (tipo 2) o en una comparable pistola de mezcla. Por razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el contenido de las dos cámaras del cartucho. Por eso, eliminar el cierre del cartucho y presionar el material hasta que salga homogéneamente de los dos orificios. A continuación, colocar la cánula de mezcla tipo 6 y dar una vuelta de 90°. El material se exprime presionando lenta y constantemente la palanca y se mezcla automáticamente en la proporción exacta. Dejar la cánula de mezcla utilizada sobre el cartucho después del uso. Sustituirla por una nueva cánula directamente antes de la próxima aplicación. Al cambiar las cánulas, verificar si el material puede salir libremente de los orificios.

Provicol (material en tubos)
La aplicación de **Provicol** se efectuá a temperatura ambiente (aprox. 18 °C - 23 °C). En caso de temperaturas más bajas (uso de una placa fría de vidrio), el tiempo de trabajo se prolongará correspondientemente. **Provicol** catalizador y base se mezclan en una proporción de peso de 1 : 1. Para ello, se depositan las mismas longitudes de pasta base y catalizador en un bloque de mezcla de material firme y no absorbiente, respectivamente una placa de vidrio. Mezclar ambas pastas durante unos 20 s hasta que el material presente una consistencia homogénea. Utilizar para la mezcla una espátula de metal inoxidable o de material plástico.
Un material blando y más tiempo de trabajo se obtienen añadiendo una pequeña cantidad de vaselina.
Un material duro y de rápido fraguado se conseguirán al añadir óxido de zinc (sellado provisional).

Aplicación:
Aplicar una capa fina de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** en la corona o puente provisional y fijarlo al diente preparado.
Provicol es trabajable durante aprox. 1,5 - 2 min, **Provicol C/ Provicol QM** durante aprox. 1 min. Todos los materiales fraguan en la boca dentro de 4 - 6 min.
Eliminar el material residuo 3 a 5 min después de meterlo en la boca.

Precauciones:
En caso de la pulpa abierta o un espesor restante de dentina demasiado escaso, se recomienda aplicar una protección de la pulpa.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene colofonia mod. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente.
La sensibilidad de muñones puede ser reducida por la aplicación de preparados desensibilizantes antes de la fijación provisional. Antes de la fijación definitiva, eliminar estos preparados completamente (¡no utilizar productos que contengan eugenol!). En caso de cavidades con superficies grandes o superficies numerosas, así como sellados provisionales a largo tiempo se recomienda utilizar un cemento más duro.

Indicaciones adicionales:
Solamente al usar el Provicol en tubos, humedecer los pivotes con un poco de agua.
La humedad (muñones húmedos) facilita la eliminación del producto.
Los residuos de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** se pueden eliminar fácilmente de las coronas tratándolos con spray refrigerante.
Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM corresponde a EN 23107 y ISO 3107.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Instruções de utilização
corresponde a EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM é um cimento sem eugenol, com hidróxido de cálcio fácil de trabalhar que não afecta o endurecimento de materiais para restaurações e fixações feitas à base de resina.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contém hidróxido de cálcio para auxiliar a manter a vitalidade dos dentes.

Áreas de aplicação:
O **Provicol/Provicol C/Provicol QM** utiliza-se como cimento provisório para a fixação e selagem de pequenas cavidades de uma só superfície.

Modo de aplicação:

Provicol QM (em seringa QuickMix)
Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. Coloque e prenda a ponta misturadora tipo 10 rodando cerca 90° no sentido dos ponteiros do relógio.
As ranhuras na seringa e na cânula devem estar alinhadas.
O material é misturado automaticamente na ponta misturadora.
Todas as seringas QM estão disponíveis com um êmbolo removível.
O êmbolo pode ser retirado da seringa QM facilmente e recolocado de novo sem causar nenhum derrame do material. Os elementos vedantes nas câmaras da seringa ficam na sua posição, pelo que se evita a contaminação cruzada do material na seringa.

Provicol C (em cartuchos)
Inserir os cartuchos de **Provicol C** na dispenser **VOCO** (tipo 2) ou numa pistola compatível com um êmbolo adequado. Devido a razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento entre ambas as câmaras do cartucho. Neste caso, remover a tampa do cartucho e espremer o material para fora, até o material ser libertado igualmente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura tipo 6 e fechar com uma volta de 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Pressionando a alavanca lenta e uniformemente, o material é expulso e automaticamente misturado na proporção correcta.
Após a utilização não retirar a ponta misturadora do cartucho. Substitui-se a ponta misturadora já usada por outra imediatamente antes da próxima aplicação. Ao substituir as pontas, verificar que o material flua livremente do cartucho.

Provicol (em bisnaga)
Com **Provicol** trabalha-se à temperatura ambiente (aprox. 18 °C - 23 °C). Em caso de temperaturas mais baixas (utilização de uma placa de vidro frio) o tempo de trabalho prolonga-se. Misturam-se o **Provicol** catalizador e a base a um rácio de 1:1. Para tal, deitar porções iguais da pasta catalizadora e da pasta de base num bloco de mistura de material firme e não absorvente ou numa placa de vidro. Misturar as pastas durante cerca de 20 s até que o material apresente uma consistência homogénea. Para a mistura, utilizar uma espátula de metal inoxidável ou plástica.
É possível obter um material mais macio e um tempo de trabalho mais prolongado através da adição de uma pequena quantidade de vaselina.
Um material mais duro e de endurecimento mais rápido obtém-se utilizando mais pasta catalizadora ou mediante a adição de óxido de zinco (selagem provisória).

Aplicação:
Aplicar uma camada fina do **Provicol/Provicol C/Provicol QM** na coroa ou ponte provisória e fixá-la no dente preparado. É possível trabalhar com o **Provicol** durante aprox. 1,5 - 2 min e com o **Provicol C/Provicol QM** durante aprox. 1 min. Todos os materiais endurecem na boca depois de 4 - 6 min.
Remover eventuais excessos do material 3 - 5 min após colocação.

Precauções:
Em caso da abertura da polpa ou de uma espessura restante de dentina demasiado baixa, tomar as respectivas medidas para a protecção da polpa.
O **Provicol/Provicol C/Provicol QM** contém resina de pinho mod. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente.
A sensibilidade dos cotos pode ser diminuida mediante a aplicação de preparados desensibilizantes antes da fixação provisória.
Antes da fixação definitiva estes preparados devem ser completamente removidos (não utilizar produtos que contenham eugenol!). Para as cavidades com superfícies extensas ou múltiplas, bem como as selagens provisórias a longo prazo, recomenda-se a utilização de um cimento mais duro.

Indicações adicionais:
Apenas usando Provicol em tubos é melhor molhar os nucleos com uma pequena quantidade de gua.
A humidade (cotos húmidos) também facilita a remoção do trabalho provisório. Os resíduos do **Provicol/Provicol C/Provicol QM** podem ser facilmente afastados de coroas tratando-os com um vaporizador refrigerante.
Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.
O **Provicol/Provicol C/Provicol QM** está conforme a EN 23107 e ISO 3107.
Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

Istruzioni per l'uso
corrisponde alla norma EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM è un cemento dentario senza eugenolo con calcio idrossido, facile da lavorare, che non influenza l'indurimento dei materiali d'otturazione e di cementazione definitiva a base resinosa.
Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene calcio idrossido per il sostegno della vitalità del dente.

Campi d'applicazione:
Provicol/Provicol C/Provicol QM può essere usato per cementazioni provvisorie e per sigillazioni di piccole cavità occlusali.

Applicazione:

Provicol QM (in siringa QuickMix)
Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrudere il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Applicare la cannula di miscelazione tipo 10. La superficie libera sulla siringa e la cannula di applicazione devono corrispondere. Fissare la cannula di miscelazione girando 90° in senso antiorario.
Il materiale si mischia al spargendo nella cannula.
Tutte le siringhe QM sono disponibile con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotto della siringa. Le guarnizioni contenenti nella siringa rimangono al suo posto. Per questo motivo si evita una contaminazione del materiale nella siringa.

Provicol C (materiale in cartuccia)
Inserire la cartuccia **Provicol C** nella dispenser **VOCO** (tipo 2) o in un altro miscelatore che abbia lo stantuffo adatto. Al primo impiego, per motivi tecnici possono essere presenti lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione.
Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Applicare la cannula di miscelazione tipo 6 e bloccare ruotandola di 90°.
Agendo sull'impugnatura di forma lenta e uniforme il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.
Dopo l'uso lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia. Sostituire la cannula di miscelazione con una cannula di miscelazione nuova subito prima del prossimo uso. Cambiando la cannula controllare che l'apertura della cartuccia sia pulita.

Provicol (materiale in tubi)
L'applicazione di **Provicol** si effettua a temperatura ambiente (all'incirca 18 °C - 23 °C). Nei casi di temperature più basse (esempio un vetro d'impasto freddo) i tempi di lavoro si prolungheranno. Le due paste di **Provicol** base e catalizzatore si miscelano in proporzione di 1 : 1 in peso. Per questo motivo mettere lunghezze uguali di pasta base e catalizzatore su un blocco di miscelazione in materiale resistente e non assorbente d'acqua, o su una piastra di vetro. Miscelare le due paste per circa 20 s fintanto che il prodotto avrà una consistenza omogenea. Per miscelare servirsi di una spatola in acciaio inox o in materiale plastico.
Per ottenere un materiale più molle affinchè **Provicol** si lasci lavorare più a lungo, aggiungere un po'di vaselina.
Per ottenere un materiale più duro affinchè **Provicol** indurisca più in fretta, bisogna aggiungere più catalizzatore o dell'ossido di zinco (cemento provvisorio).

Applicazione:
Applicare un sottile strato di **Provicol/Provicol C/Provicol QM** nella corona o nel ponte provvisorio e fissare sul denta preparato.
Provicol può essere lavorato all'incirca per 1,5 - 2 min, **Provicol C/ Provicol QM** per circa 1 min. Tutti materiali induriscono in bocca dai 4 ai 6 min successivi al trattamento. Togliere i residui del materiale 3 - 5 min dopo la presa nella bocca.

Precauzioni:
Nei casi di polpa esposta o di poco spessore di dentina è raccomandato applicare un protettivo della polpa. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** contiene colofonia. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** non deve essere utilizzato in caso di allergie note a questi componenti.
La sensibilità dei monconi può essere diminuita con dei preparati desensibilizzanti prima della cementazione provvisoria.
I preparati devono essere rimossi completamente prima della cementazione definitiva. Non utilizzare dei preparati contenenti eugenolo. Per delle cavità estese o multiple oltre che per cementazioni provvisorie a lungo tempo, è raccomandato l'utilizzo di un cemento più duro.

Indicazioni supplementari:
Solo per l'utilizzo di Provicol in tubo, umettare i monconi con un po' d'acqua.
L'umidità (moncone umido) facilita il distacco del provvisorio.
I resti di **Provicol/Provicol C/Provicol QM** possono essere rimossi facilmente dalle corone dopo averla vaporizzate con uno spray di raffreddamento.
Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM corrisponde alla norma EN 23107 a ISO 3107.
Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

NL

Gebruiksaanwijzing
voldoet aan EN 23107/ISO 3107

Een eenvoudig te verwerken eugenolvrij cement dat het uitharden van vul- of bevestigingsmaterialen op kunstharsbasis niet beïnvloedt.
Provicol/Provicol C/Provicol QM bevat calciumhydroxide ter ondersteuning van het vitaal houden van het element.

Toepassingsgebieden:
Provicol/Provicol C/Provicol QM is een tijdelijk cement voor het bevestigingen en voor het afsluiten van kleine éénvlaks caviteiten.

Toepassing:
Provicol QM (in de QuickMix spuit)
Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide cartridge-kamers gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknijpen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide cartridge-kamers stroomt. Plaats en fixeer de mengtip type 10 door 90° met de klok mee te draaien. Het materiaal wordt automatisch gemengd in de mengtip. Alle QM spuiten komen met een uitneembare plunjer. De plunjer kan gemakkelijk uit de QM spuit getrokken worden en herplaatst zonder dat het materiaal lekt. De afdichtingen in de QM spuit blijven daarbij op hun plaats zodat kruis-contaminatie van het materiaal wordt voorkomen.

Provicol C (in cartridge)
Provicol C in een **VOCO** dispenser (type 2) of een vergelijkbare dispenser plaatsen. Bij het eerste gebruik kunnen geringe verschillen in de vulling van de beide kamers optreden als gevolg van de toegepaste techniek. Daarom na het verwijderen van de afsluiting van de cartridge zo lang materiaal uitpersen totdat uit beide openingen een gelijke materiaalstroom komt. Daarna een mengcanule type 6 plaatsen en door een draai van 90° fixeren. Het materiaal wordt door het langzaam en gelijkmatig inknijpen van het handvat er uit gedrukt en direct automatisch in de juiste verhouding gemengd. Laat na gebruik de mixing tip op de cartridge en vervang deze pas direct voor het volgende gebruik door een nieuwe.
Bij het verwisselen van de tip dient te worden gecontroleerd of het materiaal ongehinderd uit de openingen van de cartridge kan vloeien.

Provicol (in tubes)
Provicol wordt bij normale kamertemperatuur (ca. 18 °C – 23 °C) verwerkt. Lagere temperaturen (gekoelde glazen plaat) leiden tot langere verwerkingstijden.
Provicol katalysator en basis worden in een gewichtsverhouding van 1 : 1 gemengd. Hiervoor worden op een mengblok van stevig, niet zuigend papier of kunststof c.q. een glazen plaat strengen basis- en katalysatorpasta van dezelfde lengte aangebracht. Beide pasta's ongeveer 20 s mengen tot het materiaal een homogene consistentie heeft. Voor het mengen een spatel van roestvrij materiaal of kunststof gebruiken.
Een zachter materiaal en langere verwerkingstijden worden verkregen door het toevoegen van een kleine hoeveelheid vaseline. Een harder of sneller uithardend materiaal wordt verkregen door een grotere hoeveelheid katalysator of het toevoegen van zinkoxide (provisorische afsluiting).

Applicatie:
Een dunne laag **Provicol/Provicol C/Provicol QM** in de tijdelijke kroon of brug aanbrengen en op het gepreppareerde element bevestigen. **Provicol** kan ca 1,5 à 2 min lang worden verwerkt, **Provicol C/ Provicol QM** ca. 1 min. Alle materialen harden in de mond binnen 4 à 6 min uit. Verwijder het overschot na 3 à 5 min verblijf in de mond.

Voorzorgsmaatregelen:
Bij het openen van de pulpa of een te geringe dikte van het resterende dentine adviseren wij het treffen van adequate maatregelen ter beveiliging van de pulpa.
Provicol/Provicol C/Provicol QM bevat gemodificeerde natuurlijke hars. Bij bekende overgevoeligheden (allergien) voor de inhoudsstoffen van **Provicol/Provicol C/Provicol QM** het produkt niet toepassen. De gevoeligheid van stompen kan voor de provisorische bevestiging worden verminderd door het gebruik van desensibiliserende middelen. Voor de definitieve bevestiging dienen deze middelen compleet te worden verwijderd (geen eugenolhoudende middelen gebruiken!). Meervlaks en uitgebreide caviteiten en provisorische langdurige afsluitingen worden beter met een harder cement verzorgd.

Nadere aanwijzingen:
Bij het gebruik van Provicol in tubes dient u de stomp te bevochtigen met een kleine hoeveelheid water.
Vocht (vochtige stompen) vereenvoudigt het verwijderen van tijdelijke voorzieningen. Door de kronen even met koelspray af te koelen kunnen resten **Provicol/Provicol C/Provicol QM** eenvoudiger uit kronen worden verwijderd.
Bewaar bij een temperatuur tussen 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM voldoen aan EN 23107 en ISO 3107.
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK

Brugsanvisning
med EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM er en calciumhydroxidholdig eugenolfri cement, der er nem at arbejde med og som ikke påvirker afbindingen af plastbaserede fyldnings- og cementeringsmaterialer.
Provicol/Provicol C/Provicol QM indeholder calciumhydroxid for at medvirke til at opretholde tandens vitalitet.

Indikationsområde:
Provicol/Provicol C/Provicol QM fungerer som provisorisk retentionscement og til forsegling af små enkeltflade-kaviteter.

Anvendelse:
Provicol QM (i QuickMix sprøjten)
Af tekniske årsager kan der forekomme små forskelle i fyldningsniveauet i sprøjtens rum. Fjern derfor sprøjtens hætte og tryk materialet ud, indtil der kommer materiale ud fra begge rum i sprøjten.
Monter en blandingsspids type 10 og fastlås den ved at dreje 90° med uret. Materialet bliver automatisk blandet i blandingsspidsen og kan derefter appliceres direkte i den provisoriske krone eller bro. Alle QM-sprøjter leveres med aftagelig stempelstang. Stempelstangen kan ganske enkelt trækkes ud af QM sprøjten og genindsættes uden at medføre spild af materiale. Stempelpropperne i sprøjtens kamre vil forblive in situ. Derved undgås krydskontaminering af materialet i sprøjten.

Provicol C (i magasin)
Sæt **Provicol C** magasinet i **VOCO** dispenser (type 2) eller i en tilsvarende pistol med et lignende stempel. Af tekniske årsager kan der ved første anvendelse optræde mindre forskelle i fyldningsgraden af de to kamre. I disse tilfælde aftages hætten på magasinet og der presses derefter materiale ud indtil materialet kommer ligeligt ud fra begge kamre. Påsæt derefter en blandingsspids type 6 og drej 90º i urets retning. Ved at presse stemplet langsomt og jævnt, bliver materialet automatisk blandet korrekt igennem blandespidsen.
Efter anvendelsen skal blandespidsen ikke fjernes fra magasinet. Umiddelbart før næste anvendelse erstattes den brugte blandespids med en ny. Samtidigt kontrolleres at materialet kan flyde frit fra magasinets åbning.

Provicol (i tuber)
Provicol bearbejdes ved normal stuetemperatur (ca. 18 °C - 23 °C). En længere arbejdstid opnås ved lavere temperaturer (afkølet glasplade). **Provicol** katalyst- og base pastaerne blandes i vægtforholdet 1:1.
Til dette formål appliceres to lige lange strenge af katalyst- og basepasta på en udrøringsblok af stærkt, ikke-absorberende materiale – evt. kan anvendes en glasplade.
Pastaerne blandes i ca. 20 s indtil materialet har en homogen konsistens. Til at blande materialerne anvendes en spatel af rustfrit metal eller plastik.
Et blødere materiale og en længere arbejdstid opnås ved at tilsætte en lille smule vaseline.
Et hårdere materiale med en kortere afbindingstid opnås ved at iblande zinkoxid (provisorisk forsegling).

Applicering:
Et tyndt lag **Provicol/Provicol C/Provicol QM** appliceres på indersiden af den provisoriske krone eller bro, som herefter anbringes in situ på præparationerne.
Provicol kan bearbejdes i ca. 1,5 - 2 min og **Provicol C/Provicol QM** i ca. 1 min. Alle materialer afbinder i munden i løbet af 4 - 6 min. Anbring provisoriet in situ og efter 3 - 5 min i munden fjernes alt materialeoverskud.

Forsigtighedsregler:
Ved pulpa-eksponering eller når det resterende dentinlag er meget tyndt anbefales en adækvat beskyttelse af pulpa.
Provicol/Provicol C/Provicol QM indeholder modif. kolophonium. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingridiens. Tændernes følsomhed kan inden den provisoriske cementering mindskes vha. et desensibiliserende middel. Før den endelige cementering skal disse midler fjernes fuldstændigt (anvend ikke eugenolholdige midler!).
Til behandling af store eller flerfladede kaviteter samt til provisoriske langtids-forseglinger bør man anvende en stærkere cement.

Supplerende anvisninger:
Kun når der bruges Provicol i tuber er det bedst at fugte kernen med lidt vand.
Fugtighed (befugtede præparationer) gør det nemmere senere at fjerne provisoriet. Rester af **Provicol/Provicol C/Provicol QM** kan nemt fjernes fra kronerne efter at disse er blevet sprayet kort med en kølespray.
Opbevares mellem 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM opfylder EN 23107 og ISO 3107.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Käyttöohjeet
standardin EN 23107/ISO 3107 vaatimusten mukainen

Provicol/Provicol C/Provicol QM on eugeniton kalsiumhydroksidia sisältävä väliaikainen sementti. Sitä on helppo käsitellä ja se ei häiritse resiinipohjaisten täyte- ja kiinnitysmenttien kovettumista.
Provicol/Provicol C/Provicol QM sisältää kalsiumhydroksidia auttaakseen hampaan vitaliteetin säilyvyyttä.

Käyttöalueet:
Provicol/Provicol C/Provicol QM käytetään väliaikaisena kiinnitysementtinä kiinnittämiseen ja eristämiseen pienten yhden pinnan kaviteetteihin.

Käyttötapa:
Provicol QM (QuickMix ruiskussa)
Teknisistä syistä ruiskussa olevien materiaalien täyttötasot voivat vaihdella. Tästä johtuen poista patruunasta ensin korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes patruunan molemmista ulostuloaukoista pursottautuu tasaisesti sama määrä materiaalia ulos. Aseta sekoituskärki tyyppiä 10 ruiskun päähän sovittamalla se ensin sopivasti paikoilleen ja sitten lukitsemalla se kääntämällä 90 astetta myötäpäivään. Materiaali sekoittuu automaattisesti sekoituskärjessä.
Kaikki QM ruiskut toimitetaan irrotettavan viejän/puristimen kanssa. Viejä voidaan helposti vetää QM ruiskusta pois ja vaihtaa uuteen aiheuttamatta materiaalin ylivuotoa.
Ruiskujen kammioiden korkki estää materiaalin ristikontaminoitumisen.

Provicol C (patruunassa)
Aseta **Provicol C**-patruuna **VOCO**-ruiskupuristimeen (tyyppi 2) tai muuhun asianmukaisella männällä varustettuun ruiskupuristimeen. Teknisistä syistä kammioiden täyttötasot voivat vaihdella, joten poista patruunasta korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes kummastakin kammiosta ainetta vapautuu tasaisesti. Aseta ja lukitse sekoituskärki tyyppiä 6 kääntämällä sitä 90 astetta. Materiaali työntyy kärkeen ja ulos sekoittuen automaattisesti oikeassa suhteessa, kun ruiskupumpun kahvaa puristetaan hitaasti ja tasaisesti. Jätä käytön jälkeen sekoituskärki patruunaan ja aseta myöhemmin uusi vanhan tilalle juuri ennen seuraavaa käyttökertaa. Vaihdettaessa sekoituskärjet uusiin muista tarkistaa patruunan ulostuloaukot, niistämällä niin että materiaali pääsee pursottautumaan ulos tasaisesti molemmista aukoista.

Provicol (tuubeissa)
Provicolilla työskennellään normaalissa huoneenlämpötilassa (kesk-kim. 18 °C - 23 °C).
Matalimmissa lämpötiloissa (käytä viilennettyä lasilevyä sekoittamisessa) työskentelyaika vastaavasti pitenee. **Provicol** catalyst- ja base-pastat sekoitetaan suhteessa 1:1 w/w. Annostele yhtä suuret määrät base- ja catalyst-pastaa tukevalle lasilevylle tai sekoitusalustalle, ei kosteutta imevälle.
Sekoita nämä yhtä suuret määrät materiaalia keskenään keskim. 20 sekunnin ajan kunnes materiaali on homogeenistä konsistenssiltaan. Käytä sekoittamisessa muovilaastainta tai ruostumatonta metallilaastainta.
Halutessaan materiaalista pehmeämpää ja pitääkseen **Provicol** työstettävänä pidemmän aikaa, lisää pieni määrä vaseliinia. Kovemman ja nopeamman materiaalin aikaansaamiseksi, lisää sinkkioksidia väliaikainen sealeri).

Applikointi:
Annostele ohut kerros **Provicol/Provicol C/Provicol QM** väliaikaisen kruunun tai sillan sisään ja kiinnitä preparoituun hampaaseen.
Provicolin työskentelyaika on 1,5 - 2 minuuttia, **Provicol C/Provicol QM**:n noin yksi minuutti. Kaikki materiaalit kovettuvat suussa 4 - 6 minuutissa. Aseta väliaikainen työ suuhun. Poista ylimäärät 3 - 5 minuutin kuluttua asettelun jälkeen.

Varotoimenpiteet:
Tapauksissa, joissa pulpa on avoin tai heikko dentiinikerros, pulpan suojaus olisi suositeltavaa. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sisältää mod. rosin. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ei pitäisi käyttää mikäli todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseiselle ainesosalle. Pilarien yliherkkyyksiä voidaan vähentää käyttämällä vihlomisen poistoon tarkoitettuja valmisteita ennen väliaikaista sementtiä. Poista täysin nämä valmisteet ennen lopullista kiinnittämistä (älä käytä eugenolia sisältäviä valmisteita) Laajoilla pinnoilla ja monipintaisissa kaviteeteissa ja myös pitkäaikaisissa väliaikaisissa töissä pitäisi käyttää kovempaa sementtiä.

Lisäohjeita:
Käytettäessä Provicolia tuubeissa; olisi suositeltavaa kostuttaa pilarit vedellä.
Kosteus (kosteat pilarit) helpottaa työn poistoa jälkeenpäin. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ylimäärät voidaan poistaa kruunuista helposti kun ne on ensin lyhyen aikaa käsitelty jäähdytysspraylllä.
Säilytä 4 °C - 23 °C:een lämpötilassa.
Provicol/Provicol C/Provicol QM ovat standardin EN 23107/ISO 3107 vaatimusten mukaisia.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteidenkäyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

Bruksanvisning
følger EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM er en eugenol-fri sement som er lett å bearbeide og som ikke har innflytelse på herdingen av fyllingsmaterialer og sementer.
Provicol/Provicol C/Provicol QM inneholder kalsium hydroksid for å bevare tannens vitalitet.

Bruksområder:
Provicol/Provicol C/Provicol QM brukes som midlertidig sement for forsegling av små enflaters kaviteter.

Anvendelse:
Provicol QM (i QuickMix sprøyten)
På grunn av tekniske årsaker kan det oppstå små differanser i fyllingsnivået mellom sprøytekammerene. Det er derfor viktig at man fjerner sprøytekapselen og presser ut materiale inntil det flyter likt fra begge kammerene. Sett deretter haken på sprøyten og blandespissen i hverandre og lås spissen med en 90° vridning med klokka. Materialet blandes automatisk i blandespissen og kan appliseres direkte i den midlertidige kronen eller broen.
Alle QM sprøytene leveres nå med avtakbart stempel. Stemplet kan enkelt trekkes ut av QM sprøyten og erstattes uten å forårsake lekkasje av materialet. Pluggene i sprøytekamrene blir liggende på plass. Dette forhindrer krysskontaminering av materialet i sprøyten.

Provicol C (i patron)
Sett inn **Provicol C** patronen i en **VOCO** dispenser (type 2) eller tilsvarende blande-pistol med egnet stempel. Av tekniske årsaker kan små forskjeller i fyllingsnivået i kamrene variere. Dersom dette er tilfelle, fjern patron-hetten og trykk materialet ut til det kommer jevnt fra begge kamrene. Sett på blande-spiss type 6 og lås ved å dreie 90° med klokken. Ved å presse håndtaket sakte og jevnt, trykkes materialet ut og blandes automatisk i riktig forhold.
Blandespissen må ikke fjernes etter bruk. Den brukte blandespissen byttes ut like før neste bruk.
Når blandespissen byttes ut, kontroller at materialet flyter fritt fra begge åpningene.

Provicol (i tuber)
Blandingen av **Provicol** skjer ved romtemperatur (ca. 18 °C - 23 °C). Ved lavere temperaturer blir herdetiden forlenget (kjølig glassplate).
Provicol katalysator og base blir blandet i et forhold 1 : 1 i vekt. Materialet blir blandet ved at man appliserer to like lange striper av materialet på en blandeblokk av papir, plast eller en glassplate. De to stripene blir så blandet i 20 s til materialet har en homogen konsistens. For blandingen brukes en spatel av metall eller plast.
Mykere materiale og lengre arbeidstid oppnås ved å bruke litt vaselin.
Materialet blir hardere og herder raskere ved å bruke litt mer katalysator eller sink oksyd (provisorisk forsegling).

Applikasjon:
Et tynt lag med **Provicol/Provicol C/Provicol QM** appliseres i den provisoriske kronen eller broen som så festes på den preparerte tannen.
Provicol kan bearbeides i 1,5 - 2 min, **Provicol C/Provicol QM** i ca. 1 min. Alle materialene herder i munnen på 4 - 6 min. Fjern overskuddsmateriale etter 3 - 5 min i munnen.

Forsiktighetsregler:
Ved perforasjon til pulpa eller dype prepareringer må pulpa beskyttes med foringsmaterialer.
Provicol/Provicol C/Provicol QM inneholder mod. Kolophonium. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
Sensitiviteten i konuser kan reduseres ved bruk av desensitiverende preparater før den midlertidige kronen sementeres. Før den permanente sementeringen må disse preparatene fjernes fullstendig (det bør bare anvendes eugenolfrie preparater!)
Store kaviteter og provisoriske langtidsforseglinger bør helst beskyttes med en hardere sement.

Anbefalinger:
Det er kun når en bruker Provicol i tuber at det er best å fukte konusene med litt vann.
I tillegg sørger fuktig konus for at provisoriet lettere kan fjernes.
Rester av **Provicol/Provicol C/Provicol QM** er lett å fjerne fra kroner dersom de kjøles ned med kuldespray.
Lagres ved 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM følger EN 23107 og ISO 3107.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

Bruksanvisning
uppfyller kraven i EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM är ett lättarbetat eugenolfritt cement, som inte hämmar polymerisationen av fyllnings- och bondningsmaterial på polymerbasis.
Provicol/Provicol C/Provicol QM innehåller kalciumhydroxid som bidrar till att tanden hålls vital.

Användningsområden:
Provicol/Provicol C/Provicol QM fungerar som provisoriskt dentalcement för fastsättning och för ifyllnad av små approximala kaviteter.

Användningsteknik:
Provicol QM (i en QuickMix-sprutor)
Av tekniska skäl kan fyllningsgraden variera lätt mellan de två kamrarna i sprutan. Tag därför bort hatten och kläm ut material tills det kommer i lika mängd från båda kamrarna.
Placera och lås en blandningsspets typ 10 med en vridning 90° medurs. Materialet blandas automatiskt i blandningsspetsen. Alla QM-sprutor har en löstagbar kolv. Kolven kan enkelt dras ut ur och sättas tillbaka i QM-sprutan utan att orsaka läckage av material. Pluggarna i sprutans kammare håller materialet på plats och förhindrar korskontaminering.

Provicol C (i kapsel)
Placera kapseln med **Provicol C** i en **VOCO** dispenser (typ 2) eller motsvarande blandningspistol med lämplig kolv. Av tillverkningstekniska skäl kan små skillnader föreligga mellan de båda kamrarna i fråga om fyllnivå. Därför bör man börja med att ta bort kapselhatten och pressa ut material ur båda kamrarna tills lika stora mängder kommer ur båda spetsarna. Montera därefter en blandningsspets typ 6 och lås genom att vrida den ett kvarts varv. Dosera materialet med ett långsamt och jämnt tryck. Blandningsproportionerna blir automatiskt korrekta i blandningsspetsen.
Blandningskanylerna lämnas kvar på kapseln efter användning. Nya kanyler sätts på först omedelbart före nästa användning. När kanylerna byts kontrolleras att båda öppningarna släpper igenom material.

Provicol (i tub)
Provicol används vid normal rumstemperatur (ca 18 °C - 23 °C). Vid lägre temperaturer blir bearbetningstiden längre (kyld glasplatta).
Provicol katalysator och bas blandas i viktsförhållandet 1:1. Lägg ut två lika långa strängar av bas och katalysator på en blandningsyta av hårt, icke-absorberande papper eller plast, eller på en glasplatta. Blanda strängarna under omkring 20 s tills materialet är någorlunda homogent. Använd en spatel av stål eller plast för omblandningen.
Mjukare material och längre bearbetningstider erhålls genom tillsats av en liten mängd vaselin.
Ett hårdare material som binder snabbare erhålls genom inblandning av zinkoxid (temporära fyllningar).

Applikation:
Ett tunt skikt **Provicol/Provicol C/Provicol QM** appliceras på den temporära kronan eller bron och denna monteras på den preparerade tanden.
Provicol kan bearbetas under ca 1,5 - 2 min; **Provicol C/Provicol QM** under ca 1 min. I munnen härdar materialen inom 4 - 6 min. Överskott av materialet avlägsnas efter 3 - 5 min i munnen.

Försiktighetsåtgärder:
Öppen pulpa eller alltför tunt dentinskikt skyddas med lämpliga pulpaskyddande åtgärder.
Provicol/Provicol C/Provicol QM innehåller modifierat kolofonium.
Provicol/Provicol C/Provicol QM ska inte användas vid känd allergi mot något av innehållet.
Dentinpelarnas känslighet kan minskas genom användning av desensibiliserande medel innan den provisoriska cementeringen sker. Före den definitiva cementeringen skall dessa medel avlägsnas helt (använd inga medel som innehåller eugenol!). För kaviteter med många/stora ytor och långtidstemporära fyllningar används lämpligen ett hårdare cement.

Kompletterande anvisningar:
Vid användning av Provicol i tub bör pelarna fuktas med en liten mängd vatten.
Fuktighet (fuktiga dentinpelare) underlättar den senare borttagningen.
Rester av **Provicol/Provicol C/Provicol QM** kan lätt avlägsnas ur kronor efter en kort kylsprayning.
Förvaras vid 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM motsvarar EN 23107 och ISO 3107.
Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 04/2012

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1074 E1 0412 99 © by VOCO

VOCO

Provicol/Provicol C/ Provicol QM

CE 0482

GR

Οδηγίες χρήσης
ανταποκρίνεται στο EN 23107/ISO 3107

Το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** είναι μία προσωρινή οδοντιατρική κονία με υδροξείδιο του ασβεστίου, χωρίς ευγενόλη, εύκολη στη χρήση, η οποία δεν επηρεάζει τον πολυμερισμό των εμφρακτικών και συγκολλητικών υλικών.
Το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** περιέχει υδροξείδιο του ασβεστίου για να βοηθήσει το δόντι να διατηρήσει τη ζωτικότητά του.

Πεδία εφαρμογής:
Το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** χρησιμοποιείται ως προσωρινή συγκολλητική κονία για συγκόλληση και στεγανοποίηση μικρών κοιλοτήτων με μια επιφάνεια.

Μέθοδος εφαρμογής:
Provicol QM (σε σύριγγα QuickMix)
Για τεχνικούς λόγους, μικροδιαφορές μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και κάνετε εκροή του υλικού προς τα έξω μέχρις ότου να πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσή του και από τους δύο θαλάμους της φύσιγγας. Τοποθετήστε και ασφαλίστε τον αγωγό ανάμιξης τύπου 10 με 90° στροφή κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Το υλικό αναμιγνύεται αυτόματα μέσα στον αγωγό ανάμιξης. Όλες οι σύριγγες QM συνοδεύονται από επανατοποθετούμενο έμβολο. Το έμβολο μπορεί απλά να αφαιρεθεί από την σύριγγα QM και να επανατοποθετηθεί χωρίς να προκαλέσει διαρροή του υλικού. Οι τάπες στους δύο θαλάμους της σύριγγας παραμένουν στη θέση τους αποτρέποντας την μολυσματική διασταύρωση του υλικού μέσα στη σύριγγα.

Provicol C (σε φύσιγγα)
Τοποθετείστε την φύσιγγα **Provicol C** σε ένα συμβατό πιστόλι με κατάλληλο έμβολο. Λόγω τεχνικών παραγόντων, μπορεί να υπάρξουν μικροδιαφορές στην πλήρωση του υλικού μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και πιέστε μέχρις ότου να βγει το υλικό ομοιόμορφα και από τους δύο θαλάμους. Στη συνέχεια τοποθετήστε έναν αγωγό ανάμιξης τύπου 6 και κλειδώστε γυρίζοντας 90° δεξιόστροφα. Πιέζοντας το έμβολο αργά και ομοιόμορφα, το υλικό εξέρχεται και αυτόματα αναμιγνύεται στην σωστή αναλογία μέσα στον αγωγό. Μετά τη χρήση, μην απομακρύνετε τον αγωγό ανάμιξης από την φύσιγγα. Αντικαταστήστε τον χρησιμοποιημένο αγωγό με έναν καινούριο αμέσως πριν από την επόμενη εφαρμογή. Όταν αλλάζετε τον αγωγό ανάμιξης ελέγξτε ότι υλικό μπορεί να ρέει ελεύθερα από τα στόμια της φύσιγγας.

Provicol (σε σωληνάρια)
Η εφαρμογή του **Provicol** θα πρέπει να γίνεται σε θερμοκρασία δωματίου (περίπου 18 °C - 23 °C). Χαμηλότερες θερμοκρασίες (αν χρησιμοποιείτε μια κρύα γυάλινη πλάκα) θα επιμηκύνουν τον χρόνο εργασίας. Η βάση και ο καταλύτης του **Provicol** αναμιγνύονται με αναλογία ανάμιξης 1:1 κ/β. Για αυτό το σκοπό, τοποθετήστε δύο ίσα μήκη βάσης και καταλύτη σε ένα μπλοκ ανάμιξης από σκληρό, όχι απορροφητικό υλικό ή σε μια γυάλινη πλάκα.
Στη συνέχεια αναμίξτε τις δύο πάστες επί 20 περίπου δεύτερα, μέχρις ότου το μίγμα αποκτήσει μία ομοιογενή υφή και σύσταση. Χρησιμοποιήστε για την ανάμιξη μια σπάθη από πλαστικό ή από ανοξείδωτο μέταλλο.
Για να αποκτήσετε ένα πιο μαλακό υλικό και για να διατηρήσετε το **Provicol** εύχρηστο για περισσότερη ώρα, προσθέστε μια μικρή ποσότητα βαζελίνης.
Ένα πιο σκληρό και με γρηγορότερη πήξη υλικό πετυχαίνεται προσθέτοντας οξείδιο ψευδαργύρου (προσωρινής έμφραξης).

Εφαρμογή:
Τοποθετείστε ένα λεπτό στρώμα **Provicol/Provicol C/Provicol QM** μέσα στην προσωρινή στεφάνη ή γέφυρα και εφαρμόστε στο παρασκευασμένο δόντι.
Ο χρόνος εργασίας για το **Provicol** είναι περίπου 1,5 - 2 λεπτά, για το **Provicol C/Provicol QM** περίπου 1 λεπτό. Όλα τα υλικά πήζουν μέσα στο στόμα σε 4 - 6 λεπτά.
Τοποθετείστε την προσωρινή εργασία μέσα στο στόμα. Απομακρύνετε την περίσσεια του υλικού μετά από 3 - 5 λεπτά.

Μέτρα προφύλαξης:
Σε περιπτώσεις αποκαλυμμένου πολφού ή πολύ λεπτού στρώματος οδοντίνης, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα προστατευτικό για τον πολφό σκεύασμα.
Το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** περιέχει τροποποιημένη ρητίνη. Το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό. Η ευαισθησία των κολοβωμάτων μπορεί να μειωθεί χρησιμοποιώντας ένα βερνίκι απευαισθητοποίησης πριν από την προσωρινή συγκόλληση των αποκαταστάσεων. Πριν από την μόνιμη συγκόλληση των αποκαταστάσεων πρέπει να απομακρύνονται όλες αυτές οι περίσσειες (μη χρησιμοποιείτε για την προσωρινή συγκόλληση υλικά που περιέχουν ευγενόλη!).
Σε περίπτωση όπου απαιτείται η προσωρινή συγκόλληση σε εκτεταμένες επιφανειακές κοιλότητες ή σε κοιλότητες με πολλές επιφάνειες, ή είναι επιθυμητό να διαρκέσει για περισσότερο χρονικό διάστημα η προσωρινή συγκόλληση, συνιστάται η χρήση πιο σκληρής κονίας.

Συμπληρωματικές ενδείξεις:
Όταν χρησιμοποιείτε Provicol σε σωληνάρια, συνιστάται να υγραίνετε τα κολοβώματα με λίγο νερό. Τα υγρά κολοβώματα, διευκολύνουν περισσότερο την απομάκρυνση των συγκολλημένων προσωρινών αποκαταστάσεων.
Οι περίσσειες του **Provicol/Provicol C/Provicol QM** απομακρύνονται εύκολα από τις προσθετικές αποκαταστάσεις, ψεκάζοντας με ένα ψυκτικό σπρέι.
Διατηρείτε το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 23 °C.
Το **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ανταποκρίνεται στα διεθνή πρότυπα EN 23107 και ISO 3107.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

RU

Инструкция по применению
Соответствует EN 23107/ISO 3107

Разрешен к применению на территории РФ ФС № 2006/1189

Провикол/Провикол Ц/Провикол КМ представляет собой безэвгенольный цемент с гидроокисью кальция на основе композита, легкий в обработке, не влияющий на отверждение пломбировочных и фиксирующих материалов.
Провикол/Провикол Ц/Провикол КМ содержит гидроокись кальция для поддержания жизнеспособности зуба.

Область применения:
Провикол/Провикол Ц/Провикол КМ является временным стоматологическим цементом для фиксации и закрытия небольших плоских полостей.

Применение:
Провикол КМ (в шприцах КвикМикс)
Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обеих частей шприца. Защитный колпачок шприца снять и материал выдавливать до момента, когда его выход из двух отверстий будет равномерным. Надеть смесительную канюлю (тип 10). Отверстия в шприце и канюле для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материал автоматически смешивается в канюле.
Все шприцы КМ имеют выдвижные стержни. Стержень можно вынуть из шприца и вставить обратно. При этом находящиеся в шприце прокладки остаются на своем месте. Благодаря этому загрязнение материала в шприце не происходит.

Провикол Ц (в картриджах)
Картридж с **Провиколом Ц** установить в смеситель (тип 2) фирмы **VOCO** или аналогичный. Перед первым применением возможна незначительная разница в уровне заполнения обеих частей картриджа. В связи с этим заглушку картриджа удалить и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из двух отверстий не будет равномерным. После этого установить на картридж смесительную канюлю (тип 6) и зафиксировать поворотом на 90 °. Материал выдавливается путем медленного и равномерного нажатия на поршень и, при этом, автоматически смешивается в правильной пропорции. После использования смесительную канюлю оставить на картридже. Непосредственно перед следующим применением материала заменить канюлю на новую. При замене канюли проверить выпускные отверстия картриджа на свободное поступление материала.

Провикол (материал в тюбике)
Обработка **Провикола** производится при комнатной температуре (18 °C – 23 °C). Увеличенное рабочее время требуется при пониженных температурах (охлажденная стеклянная пластина). Катализатор и основа Провикола смешиваются в соотношении 1 : 1. Для этого на блок для смешивания из плотной, не впитывающей бумаги/ пластмассы или на стеклянную пластину нанести одинаковые по длине полоски пасты-основы и пасты-катализатора. Обе пасты смешивать приблизительно в течение 20 с до получения материала однородной консистенции. Для смешивания применять шпатель из нержавеющей стали или пластмассы.
Для получения более мягкого материала и увеличения рабочего времени следует добавить небольшое количество вазелина.
Для получения более прочного и быстротвердеющего материала нужно подмешать оксид цинка (временное пломбирование).

Аппликация:
Небольшое количество **Провикола/Провикола Ц/Провикола КМ** аппликировать во временную коронку или мост и установить конструкцию на препарированный зуб. **Провикол** можно обрабатывать в течение 1,5 - 2 минут, **Провикол Ц/КМ** – около 1 минуты. Все виды материала связываются во рту за 4 – 6 минут. В течение 3 – 5 минут после установки конструкции в полости рта удалить лишний материал.

Меры предосторожности:
При вскрытии пульпы или при незначительной толщине остатка дентина рекомендуется проведение соответствующих мероприятий по защите пульпы.
Провикол Ц/Провикол КМ содержит мод. канифоль. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данному компоненту **Провикол/Провикол Ц/Провикол КМ**, следует отказаться от его применения.
Чувствительность культей зубов может быть снижена путем применения десенсибилизирующих средств перед временной фиксацией.
Перед окончательной фиксацией необходимо полностью удалить данные препараты. Не использовать никаких средств, содержащих эвгенол! Расширенные и сложные полости, а также закрываемые временно на длительный срок, лучше пломбировать более твердым цементом.

Дополнительные указания:
Только при применении Провикола в тюбике культю зуба лучше немного смочить водой! Влажность (влажные культи) облегчают удаление временной конструкции.
Остатки **Провикола/Провикола Ц/Провикола КМ** легко удаляются из коронки, если их обработать охлаждающим спреем.
Провикол/Провикол Ц/Провикол КМ хранить при температуре 4 °C - 23 °C.
Провикол/Провикол Ц/ Провикол КМ соответствует ЕН 23107 и ИСО 3107.
После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

Instrukcja użycia
spełnia warunki normy EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM jest prostym w użyciu cementem bezeugenolowym, zawierającym wodorotlenek wapnia, który nie wpływa na utwardzanie materiałów z tworzyw sztucznych używanych do wypełnień lub osadzania.
Provicol/Provicol C/Provicol QM zawiera wodorotlenek wapnia w celu wspomagania utrzymania żywotności zęba.

Zakres zastosowania:
Provicol/Provicol C/Provicol QM służy jako prowizoryczny cement dentystyczny do osadzania oraz wypełniania małych, płytkich ubytków.

Sposób użycia:
Provicol QM (w strzykawce QuickMix)
Ze względów technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komor strzykawki może być rożny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie strzykawki i wyciskać materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komor będzie jednakowa.
Założyć kaniulę do mieszania typ 10. Oznaczenia na strzykawce i kaniuli do mieszania muszą się pokrywać. Umocować kaniulę do mieszania poprzez przekręcenie jej o 90 stopni w prawo. Po wyciśnięciu materiał wymiesza się w kaniuli.
Wszystkie strzykawki QM są wyposażone w tłok, który można wyjąć. Tłok można z łatwością wyjąć ze strzykawki, jak i włożyć z powrotem. Znajdujące się w strzykawce uszczelki nie zmieniają przy tym swojego położenia. W ten sposób zapobiega się zanieczyszczeniu strzykawki.

Provicol C (w kartuszu)
Kartusz **Provicol C** założyć do dyspensera **VOCO** (typ 2) lub do porównywalnego pistoletu mieszającego. Z powodów technicznych przed pierwszym użyciem mogą wystąpić małe różnice w poziomie wypełnienia obydwu komór kartusza. Z tego względu należy zdjąć zakrętkę kartusza i tak długo wyciskać materiał, aż z obu otworów wypływać będzie jednakowa ilość materiału. Następnie założyć kaniulę do mieszania (typ 6) i zablokować poprzez obrót o 90°. Pod wpływem powolnego i równomiernego naciskania uchwytu materiał jest wyciskany na zewnątrz i zarazem w odpowiednich proporcjach automatycznie mieszany. Po użyciu pozostawić kaniulę do mieszania na kartuszu. Dopiero bezpośrednio przed ponownym użyciem wymienić kaniulę do mieszania na nową.

Provicol (materiał w tubce)
Obróbka **Provicol**u powinna być przeprowadzana w temperaturze pokojowej (18 °C – 23 °C). Przy niższych temperaturach (chłodna płytka szklana) czas obróbki materiału ulega wydłużeniu. Katalizator i pastę bazową **Provicol** należy zmieszać w proporcji wagowej 1:1. W tym celu na blok do mieszania z mocnego, niewchłaniającego papieru lub tworzywa sztucznego albo na płytkę szklaną wycisnąć jednakowo długie pasma pasty bazowej i katalizatora. Obie pasty mieszać ok. 20 sekund, aż materiał osiągnie jednolitą konsystencję. Do mieszania używać łopatki z nierdzewnego metalu lub z tworzywa sztucznego.
Miększy materiał i dłuższy czas obróbki można osiągnąć poprzez dodanie małej ilości wazeliny.
Twardszy i szybciej wiążący materiał osiąga się poprzez dodanie tlenku cynku (prowizoryczne zamknięcie).

Aplikacja:
Niewielką ilość **Provicol/Provicol C/Provicol QM** zaaplikować do tymczasowej korony lub mostka, po czym osadzić je na przygotowanym zębie. **Provicol** pozostaje plastyczny przez ok. 1,5 - 2 minut, **Provicol C/Provicol QM** ok. 1 minuty. Wszystkie te materiały wiążą się w jamie ustnej w ciągu 4 - 6 minut. Nadmiar materiału należy usunąć z jamy ustnej po upływie 3 - 5 minut od nałożenia.

Środki ostrożności:
W przypadkach otwarcia komory miazgi lub przy zbyt cienkiej ściance zębiny poleca się zastosowanie odpowiednich środków ochronnych miazgi.
Provicol/Provicol C/Provicol QM zawiera zmodyfikowaną kalafonię. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na te składniki **Provicol/Provicol C/Provicol QM** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
Przy tymczasowym osadzaniu można zapobiec reakcji nadwrażliwości kikutów, poprzez zastosowanie środków znieczulających. Środki te należy całkowicie usunąć przed ostatecznym osadzeniem. Nie należy przy tym używać żadnych środków zawierających eugenol!. Zarówno duże i głębokie ubytki, jak i prowizoryczne wypełnienia, pozostawione na dłuższy czas, lepiej zaopatrzyć twardszym cementem.

Informacje uzupełniające:
W przypadku użycia Provicolu w tubach kikuty najlepiej zwilżyć niewielką ilością wody!
Wilgoć (wilgotne kikuty) ułatwia usunięcie prowizorycznego wypełnienia.
Resztki materiału **Provicol/Provicol C/Provicol QM** dają się łatwo usunąć z koron, po krótkim schłodzeniu sprayem chłodzącym.
Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM jest zgodny z normą EN 23107 i ISO 3107.
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

Návod k použití
odpovídá normě EN 23107/ ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM je cement s obsahem kalcium hydroxidu, bez obsahu eugenolu. Cement je lehce zpracovatelný a neovlivňuje tuhnutí výplňových a tmelících materiálů na bázi pryskyřic.
Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje kalcium hydroxid podporující vitalitu zubu.

Indikace:
Provicol/Provicol C/Provicol QM se používá jako dočasný cement k upevnění provizorních náhrad a k pečetění malých jednostranných kavit.

Způsob použití:
Provicol QM (ve stříkačce QuickMix)
Z technických důvodů může být maly rozdil v obsahu naplně jednotlivých komor stříkačky. Proto sejměte ze stříkačky víčko a materiál vytlačujte tak dlouho, až vychazi z obou komor současně. Nasaďte míchací hrot typu 10 a otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90° jej upevněte. Materiál se vytlačuje a automaticky míchá v hrotu ve správném poměru za pomalého a rovnoměrného stlačování pístu. Všechny stříkačky QM dodáváme se snímatelným pístem.
Píst je možné ze stříkačky QM snadno vytáhnout a vyměnit bez jakékoli ztráty materiálu. Ucpávky v komorách stříkačky zůstávají na svém místě a brání kontaminaci materiálu.

Provicol C (materiál v kartuši)
Kartuš **Provicol C** vložte do kompatibilní pistole s vhodným pístem. Z technických důvodů se mohou objevit drobné rozdíly množství náplně v jednotlivých komorách kartuše. V takovém případě sejměte víčko kartuše a vytlačujte materiál tak dlouho, až ho vychází z obou komor stejné množství.
Poté nasaďte míchací hrot typu 6 a otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90° jej upevněte. Materiál se vytlačuje a automaticky míchá v hrotu ve správném poměru za pomalého a rovnoměrného stlačování páky. Po použití míchací hrot z kartuše nesnímejte. Ponechte jej jako uzávěr a vyměňte za nový až těsně před dalším použitím. Při výměně míchacích hrotů zkontrolujte průchodnost otvorů kartuše.

Provicol (materiál v tubě)
Provicol by se měl zpracovávat při pokojové teplotě (18 °C - 23 °C). Nižší teplota (použití chlazeného sklíčka) prodlužuje dobu zpracování. Základová pasta a katalyzátor **Provicol** se míchá v poměru 1 : 1. Na míchací podložku z nesavého materiálu či skla vytlačte stejně dlouhé proužky základové pasty a katalyzátoru. Pasty míchejte zhruba 20 s, až dosáhnou homogenní konzistence.
K míchání používejte plastovou nebo nerezovou špachtli.
Potřebujete-li mít **Provicol** měkčí a déle zpracovatelný, přidejte malé množství vazelíny.
Přidáním oxidu zinku bude materiál tvrdší a rychleji ztuhne (dočasné pečetění).

Aplikace:
Do provizorní korunky nebo můstku naneste tenkou vrstvu **Provicol/Provicol C/Provicol QM** a nasaďte na preparovaný zub.
Provicol je zpracovatelný 1,5 – 2 minuty.
Provicol C/Provicol QM zhruba 1 minutu. Všechny materiály tuhnou v ústech během 4 – 6 minut.
Provizorní náhradu usaďte v ústech. Po 3 – 5 minutách odstraňte přebytky materiálu.

Upozornění:
V případě obnažené dřeně nebo tenké vrstvy dentinu se doporučuje adekvátní ochrana dřeně.
Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje mod. pryskyřici.
Provicol/Provicol C/Provicol QM by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky.
Citlivost obroušených zubů se sníží použitím desenzibilizujících přípravků před provizorním upevněním.
Před definitivním cementováním je třeba **Provicol** dokonale odstranit (nepoužívat přípravky obsahující eugenol!).
Větší a velkoplošné kavity, stejně jako dlouhodobé uzávěry doporučujeme ošetřit některým tvrdším cementem.

Doplňující pokyny:
Při použití Provicol v tubách se doporučuje obroušené zuby zvlhčit vodou.
Navlhčení (obroušených zubů) navíc usnadní sejmutí provizorní náhrady.
Zbytky **Provicol/Provicol C/Provicol QM** půjdou z korunek lépe odstranit po krátkém postřiku chladícím sprejem.
Provicol/Provicol C/Provicol QM skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM odpovídá normě EN 23107 a ISO 3107.
Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

HU

Használati utasítás
Az EN 23107/ISO 3107-nek megfelel

Provicol/Provicol C/Provicol QM eugenol-mentes ragasztó, mely tartalmaz kalcium-hidroxidot, könnyű alkalmazni, nincs hatással a rezinbázisú tömések és ragasztó anyagok kötésére.
Provicol/Provicol C/Provicol QM kalcium-hidroxidot tartalmaz, hogy a fog vitalitását megőrizzük.

Az alkalmazás területei:
Provicol/Provicol C/Provicol QM ideiglenes cementként használható kis felszínű kavitások ellátására és fedésére.

A felhasználás módja:
Provicol QM (QuickMix fecskendőben)
Technikai okokbol itt is adodhat szintkulonbseg a ket fecskendőkamra kozott, ezert vegyuk le tetejet es hozzuk szintbe ahogyan a patronosnal tettuk. Helyezzük fel és rögzítsük a 10-es típusú keverőcsőrt, 90 °-kal elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban. Az anyag automatikusan megkeveredik a keverőcsőrben. Minden QM fecskendő szétszerelhető dugattyúval van ellátva.
A dugattyút egyszerűen kihúzzuk a QM fecskendőből és visszahelyezhető anélkül, hogy az anyag kifolyna. A dugattyú a fecskendő tartályaiban úgy kerül a helyére, hogy megakadályozza az anyagok keveredését.

Provicol C (az anyag patronos kiszerelése)
Helyezzük a **Provicol C** patront a kompatibilis adagoló pisztolyba a megfelelő dugattyúval. Lehet, technikai okokból, hogy kis különbség mutatkozhat a patronokban az anyagszintet illetően. Ebben az esetben vegyük le a védőkupakot, és óvatosan nyomjuk meg a dugattyút, amíg az anyag egyformán folyik a két patronból. Majd helyezzük fel a keverőcsőrt, 90°-kal elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban rögzítsük. A dugattyú lassú és egyenletes megnyomásával, az anyag kipréselődik és automatikusan összekeveredik a helyes arányban a keverőcsőrben. Használat után ne vegyük le a keverőcsőrt a patronról. Az új keverőcsőrt csak akkor helyezzük fel, ha ismét használjuk. Amikor cseréljük a keverőcsőrt, ellenőrizzük le, hogy az anyag szabadon tud kifolyni.

Provicol (anyag tubusban)
A **Provicol** anyagot szobahőmérsékleten kb.18 °C - 23 °C között kell felhasználni. Alacsonyabb hőmérsékleten (pl.: hűtött üveglapon megkeverve) a feldolgozási idő meghosszabbítható.
A **Provicol** katalizátort és bázis pasztát 1:1 arányban kell megkeverni. Ilyen arány eléréséhez a keverőlapra egyforma hosszúságú pasztát kell kinyomni a bázis és katalizátor pasztákból egyaránt. A keverőlap erős, nem abszorbeáló anyagból legyen, vagy üveglapot használjunk.
A keverés a két pasztából mintegy 20 másodpercig tartson, hogy elérjük az anyag homogén konzisztenciáját. Használjunk műanyag vagy rozsdamentes acélból készült spatulát.
Annak érdekében, hogy lágyabb anyagot kapjunk és hosszabb ideig feldolgozható, legyen a **Provicol**, használjunk egy kevés vazelint.
A keményebb és gyorsabban megkötő anyag létrehozásához adjunk hozzá zink-oxidot (ideiglenes sealer).

Applikáció:
Alkalmazzuk a **Provicol/ Provicol C/Provicol QM**-et vékony rétegben az ideiglenes korona, vagy híd belsejében és rögzítsük a preparált fogon.
Provicol feldolgozási ideje kb. 1,5 - 2 perc.
Provicol C/Provicol QM esetén kb. 1 perc. Minden anyag esetén a szájban 4 - 6 perc a kötési idő.
Helyezzük az ideiglenest a szájba. A felesleg eltávolítható 3 - 5 perc után.

Elővigyázatossági intézkedések:
Abban az esetben, ha nyitott pulpával, vagy vékony dentin réteggel találkozunk pulpavédelem javasolt.
Provicol/Provicol C/Provicol QM tartalmaz módosított rezint. A **Provicol/Provicol C/Provicol QM** nem szabad használni az ezen összetevőkkel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
A fog érzékenységének csökkentésére az ideiglenes ragasztás előtt alkalmazzunk érzékenység csökkentő előkészítést. Teljes egészében távolítsuk el ezt a végleges ragasztás előtt (ne használjunk eugenol tartalmú anyagokat!).
Kiterjedt felszínek és több felszínű kavitások esetén, ha hosszabb időre tervezzük a fedést ajánlatos a kezelést keményebb cementtel befejezni.

Kiegészítő intézkedések:
Ha tubusos Provicolt használunk ajánlatos a pótlások belsejét benedvesíteni, kis vízzel.
A nedvesség (ha belül nedves) hozzájárul az ideiglenes cement eltávolításának megkönnyítéséhez.
A **Provicol/ Provicol C/Provicol QM** maradványok jól eltávolíthatók a koronából, ha rövid ideig hideg vízsprayt alkalmazunk.
Tároljuk a **Provicol**-t/**ProvicolC/Provicol QM**-t a következő hőmérsékleten: 4 C - 23 C fok között
A **Provicol/Provicol C/ProvicolQM** megfelel: EN 23107 és ISO 3107.
Ne használja a lejárati időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RO

Instrucțiuni de folosire
În conformitate cu standardele EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM, ciment fără eugenol care conține hidroxid de calciu, ușor de folosit și care nu influențează priza obturației definitive intraradiculare pe bază de rășină și a materialului de cimentare.
Provicol/Provicol C/Provicol QM conține hidroxid de calciu ce asigură vitalitatea dintelui.

Domenii de aplicare:
Provicol/Provicol C/Provicol QM este folosit ca ciment provizoriu pentru obturarea provizorie a cavităților din zona ocluzală.

Metoda de folosire:
Provicol QM (în seringă QuickMix)
Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor seringii. În aceste cazuri scoateți capacul seringii și impingeți materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. Ataşați un vârf de mixare de tip 10 și fixați-l prin o rotire de 90° în sensul acelor de ceasornic. Materialul este amestecat automat în vârful de mixare. Toate seringile de QM (mixare rapidă) sunt disponibile cu un piston detașabil. Pistonul se poate trage din seringă fără a cauza pierderi de material. Dopurile din compartimentele seringii rămân stabile, astfel încat acestea previn contaminarea materialelor din seringă.

Provicol C (în cartușe)
Introduceți cartușul **Provicol C** într-un pistol aplicator compatibil cu cartușul. Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor cartușului. În aceste cazuri scoateți capacul cartușului și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuire uniformă. Apoi introduceți un vârf de mixare în vârful cartușului de tip 6 și blocați-l cu o rotație de 90° în sensul acelor de ceasornic. Prin apăsarea mânerului aplicator ușor și uniform, materialul este împins automat spre vârful de mixare în doză corectă. După folosire lăsați vârful de mixare atașat la cartuș. Înlocuiți vârful de mixare cu unul nou numai înainte de următoarea aplicare. Când înlocuiți vârful de mixare verificați capătul cartușului pentru a vă asigura că materialul se poate împinge fără impedimente.

Provicol (în tuburi)
Provicol trebuie folosit la temperatura mediului ambiant (aprox. 18 °C - 23 °C). Temperaturile scăzute (generate de folosirea unei plăci de sticlă racită) duc la mărirea timpului de lucru.
Provicol conține catalizator și o bază ce trebuie amestecate într-o rație de 1:1. În acest scop aplicați două lungimi egale de pastă de bază și catalizator pe o hârtie pentru amestecare (rigidă și neabsorbantă) ori pe o placă de sticlă.
Apoi amestecați cele două paste aprox. 20 s până când materialul atinge o consistență omogenă. Utilizați pentru amestecare o spatulă de plastic ori de inox.
Pentru a obține un material mai moale și pentru a prelungi timpul de lucru cu **Provicol**, adăugați o cantitate mică de vaselină.
Pentru a obține un material mai tare și care se întărește mai repede adăugați oxid de zinc (pastă de obturație provizorie).

Aplicarea:
Aplicați un strat subțire de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** în coroana temporară ori punte și fixati-o pe dintele preparat.
Timpul de lucru al **Provicol**-ului este 1,5 - 2 min.
Timpul de lucru al **Provicol C/Provicol QM** este de 1 min. Toate materialele de cimentare provizorii se întăresc în gura pacientului în 4 - 6 min.
Introduceți lucrarea pentru cimentare în gură și îndepărtați surplusul de material după 3 – 5 min.

Măsuri de precauție:
În cazul deschiderii accidentale a camerei pulpare ori grosimea tavanului camerei pulpare este foarte subțire se recomandă o protecție pulpară adecvată.
Provicol/Provicol C/Provicol QM conține rășini mod. A nu se folosi **Provicol/Provicol C/Provicol QM** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la acest ingredient.
Sensibilitatea bonturior poate fi redusă prin folosirea preparatelor pentru desensibilizare înainte de cimentarea temporară.
Îndepărtați aceste preparate complet înainte de cimentarea definitivă (nu folosiți preparate conținând eugenol).
Cavități mari superficiale și cu multe suprafețe cât și cimentarea temporară de termen îndelungat trebuie tratate cu un ciment mai rezistent.

Indicații suplimentare:
La folosirea Provicol-ului în tuburi se recomandă umezirea cu apă a bonturilor.
Umezeala (bonturile ude) ajută în plus la îndepărtarea lucrărilor temporare.
Surplusul de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** poate fi îndepărtat ușor de pe coroane după ce au fost vâzsprayat pentru o scurtă perioadă de timp cu un spray pentru răcire.
A se păstra la temperaturi între 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM este în conformitate cu standardele EN 23107 si ISO 3107.
A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG

Инструкции за употреба
В съответствие с EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM е безевгенолов цимент с калциев хидроксид; обработва се лесно и не влияе на втвърдяването на обтуровъчни и фиксиращи материали на основа на смола (композити) **Provicol/Provicol C/Provicol QM** съдържа калциев хидроксид, който запазва виталитета на зъба.

Сфера на приложение:
Provicol/Provicol C/Provicol QM се използват като временен цимент за фиксиране на протезни конструкции и запечатване на малки кавитети.

Метод на използване:
Provicol QM (в спринцовка за бързо смесване)
По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на спринцовката. Ето защо свалете капачката на спринцовката и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за да започне да изтича равномерно от двете камери. Поставете и заключете смесителна канюла тип 10 със завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Материалът се смесва автоматично в смесителния връх. Всички QM спринцовки се предлагат със съответното сглобяемо бутало. Това бутало може да се свали и постави обратно на QM спринцовката без от нея да изтича материал. Буталото попада винаги по един и същи начин в камерите на спринцовката, което предотвратява кръстосано замърсяване на материала.

Provicol C (материал в картуши)
Поставете картушата **Provicol C** в съвместим диспенсер (пистолет) с подходящо бутало. По технически причини може да се случи двете камери на картушата да не са еднакво напълнени. В този случай свалете капачката на картушата и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо, за да се изравни съдържанието на двете камери. След това поставете смесителна канюла тип 6 и я заключете чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Чрез бавно и равномерно притискане на лоста, материалът се изтласква и автоматично се смесва в правилно съотношение в канюлата. След използване не сваляйте смесителната канюла от картушата. Сменете използваната канюла с нова непосредствено преди следващото нанасяне. При смяната на смесителните канюли проверявайте отвора на картушата, за да се уверите, че материалът тече безпрепятствено.

Provicol (материал в туби)
Provicol би трябвало да се използва при стайна температура (прибл. 18 °C - 23 °C). По-ниски температури (използване на охладена стъклена плочка) водят до удължаване на работните времена. Пастите **Provicol** база и катализатор се смесват в тегловно отношение 1 : 1. За тази цел изстискайте еднакво дълги ивици база и катализатор на смесително блокче от твърд неопиващ материал или на стъклена плочка. След това смесете двете пасти за около 20 s до получаване на хомогенна консистенция. За целта използвайте шпатула от пластмаса или неръждаема стомана. За получаване на по-мека консистенция или за удължаване на работното време на **Provicol** прибавете малко количество вазелин.
По-твърд и по-бързо втвърдяващ се материал се получава чрез добавяне на малко количество цинков оксид (за временни вложки).

Приложение:
Поставете тънък слой **Provicol/Provicol C/Provicol QM** във вътрешността на временната корона или мост и фиксирайте към препарирания зъб. Provicol може да се обработва в продължение на 1,5 - 2 min. Всички материали в устата се втвърдяват в рамките на 4 – 6 min. Поставете временната конструкция в устата. Отстранете излишния материал след 3 – 5 min.

Предпазни мерки:
В случаи, когато пулпата е открита, или подлежащият дентин е прекалено тънък, се препоръчва подходяща подложка.
Provicol/Provicol C/Provicol QM съдържат модифицирани смоли. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** не трябва да се използва в случай на известна свръхчувствителност (алергия) към тази съставка. Чувствителността на пънчетата може да се намали чрез прилагане на подходящи препарати (десензитайзери) преди фиксирането на временната конструкция. Временният цимент се отстранява напълно преди окончателното фиксиране. (не използвайте препарати, съдържащи евгенол). При обширни кавитети с една повърхност и кавитети с много повърхности, както и при фиксиране на временни конструкции за по-дълъг срок се предпочитат по-твърди цименти.

Допълнителна информация:
Когато използвате Provicol в туби се препоръчва пънчетата да са леко навлажнени с вода.
Влагата (влажните пънчета) допълнително улеснява отстраняването на временните конструкции. Остатъците от **Provicol/Provicol C/Provicol QM** могат да се почистят по-лесно от короните ако се напръскат с вода от комбинираната ръкохватка.
Съхранявайте **Provicol/Provicol C/Provicol QM** при температури 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM съответства на EN 23107 и ISO 3107.
Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Navodilo za uporabo
ustreza standardu EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM je cement s kalcijevim hidroksidom, ki je enostaven za obdelavo in ne vsebuje eugenola, poleg tega pa ne vpliva na strjevanje materialov, izdelanih iz umetne baze in namenjenih zalivkam in pritrjevanju.
Provicol/Provicol C/Provicol QM vsebuje kalcijev hidroksid, ki pomaga ohraniti vitalnost zob.

Območja uporabe:
Provicol/Provicol C/Provicol QM služi kot začasen zobni cement za pritrjevanje in zapiranje manjših, enoslojnih luknjic.

Uporaba:
Provicol QM (v brizgalki QuickMix)
Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov brizgalke. Zato odstranite pokrovček brizgalke in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Namestite mešalno kanilo tipa 10. Odprtina na brizgalki in mešalna kanila se morata ujemati. Pričvrstite mešalno kanilo z zasukom za 90° v smeri vrtenja urinih kazalcev. Material se pri namestitvi samodejno zmeša v kanili.
Vse brizgalke QM so opremljene s snemljivim batom. Bat je mogoče preprosto sneti z brizgalke in ponovno namestiti. Tesnila, ki ležijo v brizgalki, ostanejo na svojem mestu. S tem se prepreči vdor umazanije v brizgalko.

Provicol C (material v kartušah)
Vstavite kartušo **Provicol C** v dozirnik **VOCO** (tip 2) ali v podobno mešalno pištolo. Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnjenosti obeh prekatov kartuš. Zato odstranite pokrov kartuše in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 6 in jo pričvrstite z zasukom za 90°. S počasnim in enakomernim pritiskom na vzvod se material iztisne ter se pri tem samodejno zmeša v pravilnem razmerju. Po uporabi ne odstranite mešalne kanile s kartuše. Uporabljeno kanilo odstranite šele neposredno pred uporabo nove mešalne kanile. Ob zamenjavi kanil preverite odprtino kartuše in se prepričajte, da lahko material prosto priteka.

Provicol (material v tubah)
Material **Provicol** se uporablja pri sobni temperaturi (18 °C - 23 °C). Pri nižjih temperaturah (uporaba ohlajenih steklenih plošč) se čas obdelave podaljša. Katalizator **Provicol** in osnovna zmes se mešata v razmerju 1 : 1. Zato nanesite dve enaki dolžini osnovne zmesi in katalizatorja na ploskev za mešanje, izdelano iz trdnega papirja ali umetne mase, ki ne vpija, oziroma na stekleno ploščo. Obe zmesi mešajte približno 20 s, dokler se material ne spremeni v homogeno čvrsto maso. Za mešanje uporabite lopatico iz nerjaveče kovine ali umetne mase.
Mehkejši material in daljši čas uporabe dosežete z dodajanjem manjše količine vazelina.
Trdnejši material in material, ki se hitreje veže, dobite, če primešate cinkov oksid (začasno tesnjenje).

Uporaba:
Nanesite nekaj sredstva **Provicol/Provicol C/Provicol QM** v začasno krono ali mostiček in vse skupaj namestite na pripravljen zob.
Provicol lahko uporabljate približno 1,5 - 2 minuti, **Provicol C/Provicol QM** pa približno 1 minuto. Material se v ustih strdi po približno 4 - 6 minutah.
3 - 5 minute po vstavitvi v usta odstranite višek materiala.

Varnostni ukrepi:
V primeru odprtja zobne pulpe ali nezadostne debeline dentina se priporoča uporaba ustreznih ukrepov za zaščito pulpe.
Provicol/Provicol C/Provicol QM vsebuje modificirano kolofonijo. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na posamezne sestavine **Provicol/Provicol C/Provicol QM** materiala ne smete uporabiti.
Občutljivost krna je mogoče zmanjšati z uporabo preparatov za zmanjšanje občutljivosti, ki jih nanesete na začasno pritrditev.
Pred dokončno pritrditvijo je treba ta preparat popolnoma odstraniti. Pri tem ne smete uporabiti sredstev, ki vsebujejo eugenol! Večje in globlje luknjice ter začasne dolgoročne zalivke je bolje oskrbeti s trdnejšim cementom.

Dodatna navodila:
Pri uporabi sredstva Provicol v tubah je priporočeno navlažiti krn z nekoliko vode! Vlažnost (vlažen krn) olajša odstranjevanje začasnih zalivk.
Ostanke sredstva **Provicol/Provicol C/Provicol QM** je mogoče preprosto odstraniti s kron, če jih na kratko ohladite s hladilnim sprejem. Shranjujte pri 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM ustreza standardoma EN 23107 in ISO 3107.
Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temelijijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Návod na použitie
zodpovedá EN 23107/ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM je ľahko spracovateľný cement bez eugenolu s obsahom hydroxidu vápenatého, ktorý neovplyvňuje vytvrdnutie výplňových a spevňujúcich materiálov na báze umelých hmôt.
Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje hydroxid vápenatý, ktorý podporuje zachovanie vitality zuba.

Oblasti použitia:
Provicol/Provicol C/Provicol QM slúži ako provizórny dentálny cement pre fixáciu a uzavretie malých jednopovrchových kavít.

Aplikácia:
Provicol QM (v QuickMix-striekačke)
Pred prvým použitím sa možu u oboch komor kartuše vyskytnúť technicky podmienene male rozdiely vo výške naplni. Preto je potrebne otvoriť uzaver striekačky a material dovtedy vytlačať, kym sa material nedopravuje rovnomerne z oboch vystupnych otvorov.
Nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 10. Vyhĺbenia na striekačke a zmiešavacej kanyle sa musia zhodovať. Zafixujte zmiešavaciu kanylu jej otočením o 90° v smere pohybu hodinových ručičiek. Materiál sa pri vynášaní v kanyle zmieša.
Všetky QM striekačky sú vybavené vyberateľným piestom. Piest sa dá zo striekačky jednoducho vytiahnuť a znovu do nej zasunúť. Poloha tesnení, ktoré sú umiestnené v striekačke, sa pritom nezmení. Tým sa zabráni kontaminácii obsahu striekačky.

Provicol C (kartušový materiál)
Nasaďte kartušu **Provicol C** do dávkovača **VOCO** (typ 2) alebo do porovnateľnej miešacej pištole. Pred prvým použitím sa môžu u oboch komôr kartuše vyskytnúť technicky podmienené malé rozdiely vo výške náplní. Preto je potrebné otvoriť uzáver kartuše a materiál dovtedy vytlačať, kým sa materiál nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov. Potom nasaďte zmiešavaciu kanylu typu 6 a aretujte otočením o 90°. Materiál sa vytláča pomalým a rovnomerným stláčaním ručnej páky a pritom sa automaticky zmiešava v správnom pomere. Po použití nechajte zmiešavaciu kanylu nasadenú na kartuši. Zmiešavaciu kanylu vymeňte ju za novú až bezprostredne pred ďalším použitím. Pri výmene kanyly skontrolujte otvory na kartuši, či cez ne materiál voľne preteká.

Provicol (materiál v tube)
Provicol sa spracováva pri izbovej teplote (18 °C – 23 °C). Nižšie teploty (ochladená sklená doska) spôsobujú predĺženie doby spracovania. **Provicol** katalyzátor a báza sa zmiešavajú v hmotnostnom pomere 1:1. Za týmto účelom umiestnite na zmiešavací blok z pevného, nepijavého papiera alebo plastu, resp. na sklenú dosku rovnako dlhé pásy základnej pasty a katalyzátorovej pasty. Obe pasty zmiešavajte približne 20 s, kým tento materiál nenadobudne homogénnu konzistenciu. Na miešanie použite špachtľu z nehrdzavejúceho kovu alebo plastu.
Mäkší materiál a predĺžené doby spracovania môžete dosiahnuť pridaním malého množstva vazelíny.
Tvrdší a rýchlejšie tuhnúci materiál možno dosiahnuť primiešaním oxidu zinočnatého (provizórny uzáver).

Aplikácia:
Aplikujte trochu cementu **Provicol/Provicol C/Provicol QM** do dočasnej korunky alebo mostíka a túto nasaďte na vypreparovaný zub. **Provicol** ostane spracovateľný cca 1,5 - 2 min, **Provicol C/Provicol QM** cca 1 min. Všetky materiály vytvrdnú v ústach do 4 - 6 min. Prečnievajúce časti materiálu odstráňte do 3 - 5 min po nasadení do úst.

Bezpečnostné opatrenia:
Pri otvorenej pulpe alebo príliš tenkej vrstve zvyšujúceho dentínu sa odporúčajú opatrenia na ochranu pulpy.
Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje modifikovanú živicu. Pri známych precitlivenostiach (alergiách) na niektorú z týchto zložiek **Provicol/Provicol C/Provicol QM** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
Precitlivenosť pahýľov sa dá znížiť použitím desenzibilizujúcich preparátov pred provizórnym upevnením.
Pred definitívnym upevnením je nutné tieto prípravky bez zvyšku odstrániť. Pritom nepoužívajte žiadne prostriedky, ktoré obsahujú eugenol! Kavity s väčším počtom povrchov a veľkoplošnými povrchmi, ako aj provizórne dlhodobé uzávery je lepšie ošetriť tvrdším cementom.

Doplňujúce pokyny:
Len pri použití Provicolu v tubách je lepšie, ak sa zubné pahýle navlhčia trochou vody! Vlhkosť (vlhké pahýle) uľahčujú odstránenie provizória.
Zvyšky prípravkov **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sa dajú ľahko odstrániť z koruniek, ak sa krátko ochladia chladiacim sprejom.
Uchovávajte pri teplote 4 °C - 23 °C.
Provicol/Provicol C/Provicol QM zodpovedá EN 23107 a ISO 3107.
Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Naudojimo instrukcija
Pagal EN 23107/ ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM, beeugenolinis, kalcio hidroksido turintis cementas, paprastai naudojamas ir neįtakojantis dervų pagrindu pagamintų plombų ir cementų kietėjimo.
Provicol/Provicol C/Provicol QM sudėtyje yra kalcio hidroksido, padedančio išlaikyti danties gyvybingumą.

Naudojimo sritys:
Provicol/Provicol C/Provicol QM naudojamas kaip laikinas cementas ir mažų okliuzinių ertmių užpildas.

Naudojimo būdas:
Provicol QM (QuickMix švirkštuose)
Dėl techninių priežasčių gali būti šios toks skirtingas medžiagos užpildymo kamerose lygis. Kai pradedate naują kasetę, spauskite, kol pradės tekėti vienodas medžiagos kiekis iš abiejų kamerų. Uždėkite ir užsukite 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę 10 tipo maišymo antgalį. Medžiaga automatiškai susimaišo antgalyje.
Visi QM švirkštai yra su jiems skirtais stūmokliais, kurie paprasčiausiai gali būti ištraukiami iš švirksto be medžiagos praradimo. Kamšteliai švirkšte lieka vietoje, apsaugodami medžiagą nuo susimaišymo ir užsiteršimo.

Provicol C (medžiaga kasetėse)
Provicol C kasetę įdėkite į **VOCO** dispenser (2 tipo) ar kitą tinkamu stūmokliu dispenserį. Dėl techninių kliūčių kasetės kamerose esančių medžiagų kiekis gali skirtis. Įdėjus kasetę į pistoletą nuimkite dangtelį ir išspauskite medžiagos tiek, kad susilygintų kasečių turinys (spauskite be maišymo antgalio).
Uždėkite 6 tipo maišymo antgalį ir pasukite 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę. Spaudžiant svertį lėtai ir tolygiai, medžiaga yra automatiškai išspaudžiama ir sumaišoma reikiamu santykiu maišymo antgaliuke.
Rekomenduojama palikti maišymo antgalį kaip apsaugą iki kito naudojimo ir tik prieš pat naudojimą seną maišymo antgalį pakeiskite nauju. Keičiant antgalius, patikrinkite kasetės angas ar medžiaga galės lengvai tekėti.
Medžiaga automatiškai susimaišys antgalyje.

Provicol (tūbelėse)
Provicol naudokite kambario temperatūroje (18 °C - 23 °C). Esant žemesnei temperatūrai (naudojant atšaldytą stikliuką) darbo laikas pailgės. **Provicol** bazės ir katalizoriaus maišymo santykis 1 : 1 pagal svorį. Ant tvirto ir nesugeriančio maišymo padelio ar stiklinės lentelės uždėkite vienodą kiekį **Provicol** bazės ir katalizoriaus. Maišykite maždaug 20 sek., kol sumaišyta medžiaga bus homogeniškos konsistencijos. Maišymui naudokite plastmasinę ar nerūdijančią metalinę mentelę.
Norint gauti minkštesnę medžiagą arba prailginti darbo laiką, pridėkite mažą kiekį vazelino.
Kietesnė ir greičiau kietėjanti medžiaga gaunama pridėjus zinko oksido (laikinam užpildui).

Dėjimas:
Laikino vainikėlio ar tilto vidinio paviršiaus plonai užtepkite **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ir fiksuokite ant preparuoto danties. Nepertepkite kulčių, geriau sudrėkinkite nedideliu kiekiu vandens.
Su **Provicol** galima dirbti 1,5 - 2 min., su **Provicol C/Provicol QM** apie 1 min. Medžiagos sukietėja burnoje per 4 - 6 min.
Po 3 - 5 min. kietėjimo, pašalinkite perteklių.

Atsargumo priemonės:
Jei atsivėrė pulpa ar yra plonas dentino sluoksnis rekomenduojama atitinkama pulpos apsauga. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sudėtyje yra modifikuotos dervos. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) šiam ingredientui.
Kulčių jautrumą galite sumažinti užtepdami nujautrinančių medžiagų prieš laikiną cementavimą.
Prieš galutinį cementavimą pašalinkite visus medžiagų likučius (nenaudokite preparatų, turinčių eugenolio!). Didelės paviršinės ar daugiapaviršinės ertmės, taip pat laikinos ilgalaikės plombos turi būti atstatomos tvirtesniu cementu.

Papildomos nuorodos:
Drėgnos kultys vėliau palengvina protezo nuėmimą.
Tvirtesnė ir greičiau kietėjanti medžiaga gaunama daugiau pridedant katalizatoriaus ar cinko oksido (laikinoms plomboms).
Provicol/Provicol C/Provicol QM sukietėjusios liekanos iš vainikėlių lengvai nuimamos jas trumpai apipurškus šaldančiu aerozoliu.
Medžiagas laikykite 4 °C - 23 °C. Po naudojimo sandariai uždarykite tūbeles.
Provicol/Provicol C/Provicol QM atitinka EN 23107 ir ISO 3107.
Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Lietošanas instrukcija
atbilst EN 23107 / ISO 3107

Provicol/Provicol C/Provicol QM ir viegli apstrādājams un eigenolu nesaturošs cements ar kalcija hidroksidu, kas neietekmē uz polimēru bāzes veidoto pildīšanas un plombēšanas materiālu sacietēšanu.
Provicol/Provicol C/Provicol QM satur kalcija hidroksidu, lai palīdzētu saglabāt zoba vitalitāti.

Pielietošanas jomas:
Provicol/Provicol C/Provicol QM ir pagaidu cements zobiem; to izmanto, lai plombētu un noslēgtu nelielus dobumus ar vienu plakni.

Lietošana:
Provicol QM (QuickMix šļircē)
Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu šļirces kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet šļirces vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Uzlieciet sajaukšanas kanili (tips 10). Šļirces un sajaukšanas kaniles ierobiem ir jāsakrīt. Nofiksējiet sajaukšanas kanili, pagriežot par 90º pulkstena rādītāju kustības virzienā. Materiāls sajaucas, kad tas tiek izspiests no kaniles.
Visām QM šļircēm ir izņemams virzulis. Virzuli var vienkārši izvilkt no šļirces un atkal ielikt atpakaļ. Turklāt šļircē esošie blīvējumi nemaina savu poziciju. Šādā veidā šļircē tiek novērsta kontaminācija.

Provicol C (materiāls patronā)
Provicol C patrona ir jāievieto **VOCO** dozatorā (tips 2) vai tam piemērotā sajaukšanas pistolē. Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu patronas kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Tāpēc noņemiet patronas vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atverēm. Pēc tam uzlieciet sajaukšanas kanili (tips 6) un nostipriniet, pagriežot par 90°. Lēnām un vienmērīgi spiežot roktura sviru, materiāls tiks izspiests un turklāt automātiski sajaukts pareizajā attiecībā. Pēc lietošanas atstājiet sajaukšanas kanili uz patronas. Tikai tieši pirms nākamās lietošanas apmainiet pret jaunu sajaukšanas kanili. Mainot kanili, pārbaudiet patronas atveres, vai materiāls nāk brīvi laukā.

Provicol (materiāls tūbiņā)
Provicol apstrādāšana notiek istabas temperatūrā (18 °C – 23 °C). Ilgāks apstrādes laiks ir zemākā temperatūrā (atdzesēta stikla plāksnīte). **Provicol** katalizatoru un bāzi sajauc svara attiecībā 1 : 1. Šai nolūkā uz sajaukšanas bloka, kas ir ciets, neuzsūcošs papīrs vai plastmasa, vai uz stikla plāksnītes uzspiediet vienāda garuma bāzes un katalizatora svitras. Abas pastas jauciet apmēram 20 sek., līdz materiāls ir ieguvis homogēnu konsistenci. Jaukšanai izmantojiet plastmasas vai nerūsošā tērauda lāpstiņu.
Mikstāku materiālu un ilgāku apstrādāšanas laiku iegūst, pievienojot nedaudz vazelīna.
Cietāku un ātrāk sacietējošu materiālu iegūst, piejaucot cinka oksidu (pagaidu noslēgšanas materiāls).

Aplikācija:
Pagaidu kroniti vai tiltā iekļājiet nedaudz **Provicol/Provicol C/Provicol QM** un uzlieciet uz sagatavotā zoba.
Provicol vēl ir apstrādājams 1,5 - 2 minūtes, bet **Provicol C/Provicol QM** apmēram 1 minūti. Visi materiāli mutē sacietē 4 - 6 min. laikā. 3 - 5 min. pēc ievietošanas mutē izņemiet materiāla pārpalikumus.

Piesardzības pasākumi:
Ja ir atvērta pulpa vai atlikušais dentīns ir pārāk nestiprs, ir ieteicami atbilstoši pulpas aizsardzības pasākumi.
Provicol/Provicol C/Provicol QM satur mod. kolofoniju. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šim **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
Stumbeņu jutīgumu var mazināt, pirms pagaidu plombēšanas lietojot desensibilizējošus preparātus.
Pirms pastāvīgās plombas ielikšanas šie preparāti ir pilnībā jāizņem. Nelietojiet eigenolu saturošus līdzekļus! Vairāku plaknu dobumiem un dobumiem ar lielu virsmu, kā arī ilglaicīgajām pagaidu plombām labāk izmantot cietāku cementu.

Papildu norādes:
Vienīgi lietojot Provicol tūbiņā, stumbeņus labāk samitrināt ar nedaudz ūdens!
Mitrums (mitri stumbeņi) atvieglo pagaidu materiālu noņemšanu.
Provicol/Provicol C/Provicol QM atliekas var viegli noņemt no kroniņiem, ja tos īslaicīgi atdzesē ar dzesēšanas aerosolu.
Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā.
Provicol/Provicol C/Provicol QM atbilst EN 23107 un ISO 3107.
Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu ricību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Last revised: 04/2012

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1074 E1 0412 99 © by VOCO